

## **Zmluva o výpožičke výstavných exponátov**

uzatvorená podľa § 659 a nasl. Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

/ ďalej len „zmluva“ /

**Požičiavateľ:**        **BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti**  
Panská 41, 815 39 Bratislava  
Zastúpená: riaditeľka Ing. Petra Flach  
IČO: 00 682 357  
DIČ: 2020796569  
IČ DPH: SK2020796569

/ ďalej ako „požičiavateľ“ /

**Vypožičiavateľ:**    **GALANTSKÁ KNIŽNICA**  
Mierové námestie 943/4  
Zastúpená: riaditeľka Mgr. Lívia Koleková  
IČO: 36 088 242  
DIČ: 2021452631

/ ďalej ako „vypožičiavateľ“ /

### **Článok 1.**

#### **Predmet zmluvy**

1. Predmetom výpožičky je interaktívna výstava „**ZMYSEL TO MÁ AJ BEZ ZMYSLOV**“ (ďalej aj ako „výstava“). Výstava sa uskutoční v priestoroch **Galantskej knižnice**, ktoré sú v správe vypožičiavateľa a bude určená pre širokú verejnosť, bude nediskriminačná, spojená s napĺňaním verejného záujmu a bude mať apolitický charakter.
2. Výstava sa uskutoční v dňoch **od 01. 9. 2024 do 31. 12. 2024** v priestoroch **Galantskej knižnice**.
3. Výstavné exponáty budú do priestorov vypožičiavateľa dopravené na náklady vypožičiavateľa z priestorov **Žitnoostrovej knižnice v Dunajskej Strede** do priestorov **Galantskej knižnice** v Galante.

## Článok 2. Povinnosti požičiavateľa

1. Poskytne výstavné exponáty uvedené v Protokole o odovzdaní ako je uvedené čl. 1, odst. 1 a 3 tejto zmluvy, a to bezplatne, resp. že vzájomné plnenia podľa tejto zmluvy si vykoná každá zmluvná strana na vlastné náklady.
2. Poskytne vypožičiavateľovi propagačné materiály a materiály do výstavy najneskôr **do 28. 8. 2024**. Bez predchádzajúceho súhlasu požičiavateľa nesmie vypožičiavateľ tieto materiály použiť, kopírovať alebo ich upotrebiť pre vlastnú potrebu alebo potrebu tretích osôb.
3. Požičiavateľ dáva týmto vypožičiavateľovi súhlas na použitie jeho mena, obrazových snímok, obrazových a zvukových záznamov či iných prejavov osobnej povahy poskytnutých požičiavateľom vypožičiavateľovi v súvislosti s výstavou na celý čas trvania doby právnej ochrany predmetov podľa tohto bodu.

## Článok 3. Povinnosti vypožičiavateľa

1. Na vlastné náklady zabezpečí prepravu výstavy do miesta konania výstavy v zmysle č. 1 ods. 3 zmluvy, pričom bude garantovať ich zabezpečenie proti poškodeniu event. zničeniu počas prepravy. Zároveň zodpovedá za akékoľvek poškodenie výstavných exponátov počas celej doby užívania a zaväzuje sa prípadnú škodu uhradiť.
2. Zabezpečí nainštalovanie výstavných exponátov za súčinnosti požičiavateľa a autora výstavy, pokiaľ sa strany nedohodnú inak.
3. Vypožičiavateľ v rámci inštalácie výstavy zabezpečí kontrolu stavu a úplnosti zapožičaných vecí. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že je povinný prípadné nedostatky oznámiť požičiavateľovi. Svojim podpisom vypožičiavateľ potvrdí správnosť a úplnosť údajov Výpožičného protokolu, ktorý bezodkladne, najneskôr však do 5 dní doručí požičiavateľovi.
4. Počas doby trvania výstavy zabezpečí nerušené vystavovanie výstavných exponátov so zabezpečením dozoru, najmä v čase ohlásených návštev veľkých skupín návštevníkov. Vypožičiavateľ má právo určovať otváracie hodiny a ponechať si vybrané vstupné. Po ukončení výstavy nahlási požičiavateľovi celkový počet návštevníkov.
5. Zabezpečí na svoje náklady stráženie výstavy tak, aby nedošlo k poškodeniu exponátov a tiež bežnú údržbu výstavných exponátov.
6. Po skončení výstavy zabezpečí demontáž výstavných exponátov a v prípade potreby zabezpečí aj ich dočasné uschovanie.
7. Podľa informácie od požičiavateľa bude vypožičiavateľ spolupracovať pri ďalšom možnom premiestnení výstavy na ďalšiu prípadnú reінštaláciu event. likvidáciu. V prípade, že výstava nepokračuje ďalej a vracia sa späť k požičiavateľovi /do BIBIANY/, vypožičiavateľ zabezpečí jej prevoz k požičiavateľovi na vlastné náklady.

8. Vypožičiavateľ sa zaväzuje že výstavu, či už vcelku alebo ktorúkoľvek jej časť, alebo akékoľvek s ňou súvisiace práva, nepostúpi alebo inak neprevedie bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa na tretiu osobu.

9. Požičiavateľ poskytne vypožičiavateľovi podklady pre tvorbu plagátu a iných propagačných materiálov k výstave. Bez predchádzajúceho súhlasu požičiavateľa nesmie vypožičiavateľ tieto materiály použiť, kopírovať alebo ich upotrebiť pre vlastnú potrebu alebo potrebu tretích osôb, čím nie je dotknuté právo vypožičiavateľa použiť tieto materiály na propagáciu výstavy. Pri tvorbe plagátu je vypožičiavateľ je povinný rešpektovať dohodnutý vizuál s logami Ministerstva kultúry SR a BIBIANY.

10. Vypožičiavateľ informuje verejnosť o pripravovanej a prebiehajúcej výstave bežnými informačnými kanálmi. Vypožičiavateľ je povinný poskytnúť požičiavateľovi aktuálne fotografie z výstavy, plagát, prípadné ohlasy v médiách alebo ďalšie výstupy reflektujúce priebeh výstavy a súvisiacich sprievodných aktivít. Taktiež poskytne súčinnosť pri promovaní výstavy na sociálnych sieťach a ďalších informačných kanáloch požičiavateľa.

#### **Článok 4.**

##### **Vzájomná súčinnosť zmluvných strán**

1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že jednotlivé povinnosti, ktoré im vyplývajú z tejto zmluvy, budú plniť v súlade s touto zmluvou, zodpovedne, s náležitou starostlivosťou a na potrebnej profesionálnej úrovni.

2. Zmluvné strany si navzájom vymenia informácie o kontaktných osobách, ktoré budú realizovať predmet tejto zmluvy a taktiež sa budú navzájom informovať o všetkých zmenách týkajúcich sa týchto osôb alebo ich kontaktných údajov, prípadne iných údajov.

3. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva o výpožičke výstavných exponátov je spracovaná podľa noriem práva platného na území Slovenskej republiky. Taktiež berú na vedomie, že prípadné spory, ktoré by mohli vzniknúť v súvislosti s uzatvorením tejto zmluvy a nedôjde medzi stranami ani k vzájomnej mimosúdnej dohode, budú riešiť príslušné súdy na území Slovenskej republiky.

#### **Článok 5.**

##### **Vlastníctvo a právo duševného vlastníctva**

1. Výstavné exponáty a s nimi spojené práva duševného vlastníctva zostávajú za každých okolností vo výlučnom vlastníctve ich autorov.

2. Požičiavateľ vyhlasuje, že je oprávnený s výstavou a s jednotlivými výstavnými exponátmi tvoriacimi výstavu disponovať a používať v tejto zmluve predpokladanými spôsobmi s tým, že vysporiadal všetky prípadné autorskoprávne nároky autorov, prejavy osobnostnej povahy vzťahujúce sa na výstavu tak, aby vypožičiavateľ mohol výstavu vrátane výstavných exponátov použiť v zmysle ustanovení tejto zmluvy.

## **Článok 6. Doba vypožičania výstavných exponátov**

Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva o výpožičke výstavných exponátov sa uzatvára na dobu určitú max. **od 1. 9. 2024** s najneskorším ukončením **5.1.2025**, pokiaľ nebude dohodnuté inak v zmysle čl. 3 odst. 6 a 7.

## **Článok 7. Spracúvanie osobných údajov**

Spracúvanie osobných údajov vypožičiatel'a a ním zastúpených osôb sa vykonáva na právnom základe – spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov v súlade s ustanoveniami čl. 6 odst. 1 písm. f Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a voľnom pohybe takýchto údajov a § 19 zákona NR SR č.18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len GDPR). Vypožičiatel' má právo na prístup k osobným údajom týkajúcich sa jeho podľa ustanovení č. 15 GDPR a taktiež má právo na ich opravu alebo vymazanie alebo obmedzenie spracúvania podľa ustanovení GDPR. Účelom spracúvania osobných údajov je plnenie podľa tejto zmluvy, najmä však nie výhradne, prezentácia a propagácia požičiatel'a a vypožičiatel'a. Požičiatel' má právo na prístup k osobným údajom podľa ustanovenia čl. 6 písm. b GDPR. Vypožičiatel' má právo sa v súvislosti s jeho právami v oblasti ochrany osobných údajov, kedykoľvek obrátiť na požičiatel'a, pričom kontaktné údaje sú uvedené v záhlaví tejto zmluvy. Zodpovedná osoba Katarína Pavlová, spoločnosť EuroTrading email: zo@eurotrading.sk.

## **Článok 8. Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma Zmluvnými stranami a s odkazom na ustanovenie § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) je povinne zverejňovanou zmluvou, a teda podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia.
2. Zmeniť alebo doplniť obsah tejto zmluvy možno vykonať len písomnými dodatkami k tejto zmluve, ktoré nadobudnú platnosť podpisom oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po ich zverejnení.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že písomná komunikácia podľa tejto zmluvy alebo v súvislosti s touto zmluvou vo veci zmeny alebo ukončenia zmluvného vzťahu sa bude doručovať doporučene poštou, kuriérom alebo osobne. Za deň doručenia sa považuje deň prevzatia písomnosti. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, v ktorý príslušná zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať, alebo tretí deň odo dňa uloženia zásielky doručovanej poštou na pošte, alebo v ktorý je na zásielke, doručovanej poštou príslušnej zmluvnej strane, preukázateľné zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu.

4. Zmluva je vypracovaná v 2 vyhotoveniach, každá s platnosťou originálu, pričom jeden rovnopis dostane vypožičiavateľ a jeden požičiavateľ.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé k právnym úkonom a ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, zmluvu si prečítali, rozumejú jej obsahu a na znak súhlasu s ňou, ju podpisujú.
6. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú  
Príloha č. 1-ZMYSEL TO MÁ AJ BEZ ZMYSLOV – exponáty  
Príloha č. 2- VÝPOŽIČNÝ PROTOKOL- vzor  
Príloha č. 3- Zoznam kníh

V Bratislave.....28.8.2024

.....  
Požičiavateľ: Ing. Petra Flač  
Riaditeľka  
BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti

V Galante.....28.8.2024

.....  
Vypožičiavateľ: Mgr. Lívia Kolekova  
Riaditeľka  
Galantská knižnica

**GALANTSKÁ KNIŽNICA**  
Mierové námestie č. 4  
924 00 GALANTA  
IČO: 36 088 242

## **Príloha č.1**

### **ZMYSEL TO MÁ AJ BEZ ZMYSLOV – exponáty (reinštalácia v knižniciach):**

**Knihy** – spolu **119 ks**, rôzneho rozmeru (sú medzi nimi aj knihy s Brailom a taktilnými ilustráciami). Knihy sú usporiadané do 7 celkov, umiestnenie podľa zoznamu.

**Bannery** (vysuvacie) k jednotl.postihom – **6 ks**, rozmer 200x80 cm  
**Banner** (vysuvací) – tirážny panel – 1 ks, rozmer 200x50 cm (?)

**Obrazy** (kapadosky) – spolu **16 ks**, rôzny rozmer:

- 1 (mama a dievča): 60cm na výšku –Downov syndrom
  - 2 (chlapec na vozíku): 130cm na výšku – telesné postihnutie
  - 3-5 (Buchstabenmonster): 58x22 cm - mutizmus
  - 6 (chlapec a jaguár): 60cm priemer –mutizmus
  - 7 (chlapec na strome): 150cm na šírku – nepocujuci
  - 8 (mama rytier): 140cm na výšku – autizmus
  - 9 (slepé dievča číta): 90cm na šírku – nevidiaci
  - 10 (Indián) - cca 40 cm na výšku - nevidiaci
- + 6 portrétov (á cca 60cm na výšku)

**„Prezliekareň“** v úvode výstavy (šatníkový stojan s rekvizitami na hru)

**Vešiak** (strom) s úlohami , zóna Nepočujúci

Okrem toho sú k výstave k dispozícii aj **d’alšie prvky**, ktoré sa môžu/nemusia použiť, podľa priestorových možností:

- drobné obrázky visiace – 10 ks - výška max. 30 cm (sú len dekoračné, nemusia sa použiť)
- „útulňa“ - v zóne mutizmu – priesvitný záves so svetielkami, na uchytenie zo stropu
- textilná vitrína – plexisklová skrinka so závesom a otvormi na ruky, na „čítanie hmatom“, knihy pre nevidiacich, môže sa položiť na stôl alebo inú podložku 70 x 40 x 40 cm (šxh xv)
- invalidný vozík, malý detský
- nástenka na odkazy
- malé koberce na označenie zón – 6ks
- malé stojany na ľahko čitateľné knihy – 8ks